

DE CL.  
**PSALMEN**  
Des Koninglijken Propheten  
**D A V I D S.**

En andere LOF-ZANGEN,

Ayt den Fransoyschen in Nederlandschen Dichte Overgeset

DOOR

**PETRUM DATHENUM:**

Als mede de Argumenten ofte 't Inhoud voor elken Psalm, ende op de kant  
den TEXT der PSALMEN gesteld, doch met een groter Letter als voor desen,  
beheel op Musijki Nooten gesteld / van alle Misschellingen gesuyvert /  
En gebagt op eenen Sleutel / blyvende op dese Dousen: Met een hofje Onderwyssinge /  
Om dooz dese ene Sleutel seeft en veel lichter de Wysen te kunnen leeren.

DOOR M<sup>R</sup>. CORNELIS DE LEEUW, Musicyn.

En noch de Christelijcke Catechismus / Belijdenisse des Geloofs /

En de Liturgie ofte Formulieren der Nederlandse Kiche.



To MIDDLEBURG,

Op JACOBUS BOTER, JAN LE ROY, MARTINUS MERKESE, HENDRIK VAN  
HOEKKE, en haare Compagnie. 1719.  
Met Priviliege voor 15 jaren.

Nodig berigt, den alle beminaers der PSALMEN tot aenmoediging der Zangkunst.

**Z**ie hier (Christelijcke liefhebbers van *Psalmen gezang*) iets nieuws, 't welk onses wetens, in geen Nederlandse *Psalmboekken* te vinden is: en 't welk nogtans niet onnodig, maer ten hoogsten nuttig sal wesen, en 't geene buyten alle twijfsel, door den Autheur der *Psalmwisen*, in den beginne van onse Gereformeerde Kerkken wel is aengewesen geweest, maer door de tyd en onkundige uytgevers van *Psalmboeken* allenksens is verloften nagelaten: te weten het teken  $\text{—}$  voor alle Noten die een halve toon hooger moeten gesongen worden dan wanneer dat teeken daer niet by staet; want in alle placeten en voor alle Noten daer het teken  $\text{—}$  voor staet verlaegt die Noot een halve toon, gelijk het teken  $\text{—}$  de Noot daer 't voor staet een halve toon verhoogt: en heeft den Auteur het teken  $\text{—}$  aangewesen gelijk in alle *Psalmboekken* nog heden in gebruyk is, sooo is waerschynelyk het teken  $\text{—}$  ook by hem aangewesen geweest, vermits het ene soo noodsakelyk is als het andere. Om dan de waere liefhebbers hier in te onderrigten (alsoo alle juyst geen volkommen musyk kunnen leeren) sooo hebben wy alle plaetsen daer 't noodsakelyk is laten met dat teken  $\text{—}$  noteren, op dat de melody op zyn regte plaets gebragt, die verheven woorden te meer luyster mag by geset worden in 't zingen. Hier toe hebben wy versogt een Persoon dies verstaende, die by te twintig jaren de Gereformeerde Kerk als Organist heeft bediend, en die, die teekens op zyn behoorlijke plaets aengewesen heeft, daerse niet en meugen na gelaten worden. Dog soude op sommige plaetsen nog wel  $\text{—}$  hebben kunen stellen, daer 't met voordagt is nagelaeten, om de minder noodsakelykheyd dan wel andere, en vermits wy Sommige  $\text{—}$  op zyn regte linie niet hebben gesteld door dien wy 't noodig getal niet konde by tyds gered krygen, gelieve de liefhebbers dat ten besten te houden, alsoo de  $\text{—}$  genoegsaem de meaning voor yder Noot uytdrucken. Wil niet twyffelen of yder regte eerbiedige Psalmsinger, sal zig van sooo een noodig en nuttig werk bedienen. 't Welk wy hoopen dat tot sligtinge van de Gemeente, en regte beminaers van dat Gouden kleynnoed (de *Psalmen*) sal verstrekken.

Zing, en vaer wel.

# DEN DRUKKER

Aan den Christelijken

## Z A N G E R.

**N**iemant late zich vreeme dinken / dat hem hier wederom een Nieuwen Druh der Nederduytse Psalmen voorschout. 't Heest zyn reden; en die sodanig / datse by my niet alleen; maar alle redelijke menschen van menschelijke stadt moet zyn. 't Is een Nieuwen Druh: doch die voor alle anderen den naem van Nieuw ha-ven mag. Want de Nieuwe mittigheid / daer in begrepen / is sulig / datse die niet genen anderen genien heeft. Hoe menigen ziel beweglijken Psalm Zang blift ongerozen / alleen doort ontkunde! Tiet hier nu een gemakkelijker en geceder weg ge-vaardig tot hemellic der Dopen. 't Gema ontelbare Leerlingen in 't Offening der Zangkunst ver-koosten / lang opgehouden / ja gaantsch doen afstaen heeft / is hier weg genomen; Ce weten / verandering van Hooten / en verandering van Sleutels. Wat hier door gewonnen zp / laten my osoberen alleen / die weten wat Hooten en Sleutels zyn. Der Hooten verandering word 't onthou gehaadt dooz 't gebrypt van de Ci / nevens de ses andere namen Ut/ Si/ Mi/ Fa/ Sol/ La. 't Is gelijc wu weten / zyn by de Ouden alleen behens en gebrypt gewest. Dat nochtans te Muzik haaren grond heeft / en haaren loop vind op seuen letteren: A/B/C/D/E/F/G. Welke natiente met de gemelde ses namen niet onderscheidelyk te boldoen en waren: ziet / so spoede in dien nommer van veranderen gevallen: Nu die ontgaen wu dooz 't hyvoegen van een tweende naem. Van welke gebrypt Amstelbad insonderheid getrugen mag. Wy laten ons ten voorjaar van dien tegenwoordig dieper niet in. Die hier over enigen tegenstaet onderstaen soude / willen wu in haet eegen sap van een ongemakkelijk verlaend laten gaer hoken. Wy sulien onbetrouwbaar niet alle onpartijdigen in ons niet genah ons genegeen binden.

Wat inde belangst de verandering van Sleutels / die is hier geweerd dooz 't gebrypt van eenen allen. Defen / doot verwisseling van B. Duur, en B. Mol. na gelegenheid / bebinden wu genoeg-foam / om alle Psalm Dopen geboeglyk int te heelen. De mittigheid van dien / racht alleen dese Psalm Zangen. Voor de rest laten wu / in verder offeninge van de Muzik / de gewoonlike ver-ändering in haer hegt. Hier achten wu die onnodiig: Met wat reden / sullen alle redelijke leuvers haef houmen zien.

Tiet hier noch nevens aan de twaelf Canons, of Volg Zangen / geboegd op de twaelf Tonen of groenher Muzik also genaemd; tien bieft der gener die hem niet en genoeg / den Zang Kunste altem haat an / of ten halven te begroeten: maar deselve en in 't herte kentind.

Wy houden ons verscherft / dat dit werk regt ingesien / niemand sal voorkomen / sonder merkejijc toe te houden. De Herre gebe / dat desen onsen greteling arbeid den gemeinen Kerzhang tot meer opzij en fligting dienen mag.

Uwer E. E. Dienaar,

CORNELIS DE LEEUW.

\* \* 3

Musijk.

### Musijks Onderwys.

**D**E Musijk Konst werdende uitgebeeld met A/B/C/D/E/F/G/ sou-de daer mede kunnen gezongen werden. Doch gebrypt men in plae's van die seuen Letters / seuen Hooten / Ut/ Si/ Mi/ Fa/ Sol/ La/ Ci.

Dit is 't eerste A/B/ van de Zang Konst; die van buntten konnende/ ziet-men na de Sleutels. Daer zijn'er drie / waer van in dese mijne geocroopeerde Psalm Boeken maer een gebrypt word: te weten / de C. Sleutel / staende aleint op de middelste linie / en heet de Hoot / op de Middelste lijn staende / altijt Ut / wannemer er geen b. bp en staet / en een b. daer bp staende noemmen die Sol / of daer de b. staet / altijt Fa. En dan teld men op of ne'er / na dat de eerste Hoot staet / tot dat men by de Hoot komt.

Achte onnodiig meerder van 't Leerden der Musijk Konst te schrijven / door dien 't niet mogelyk is met schrijven nemant de klank of voce van de Hoot te leeren maar moet dooz 't Leerling / dese den Leerling voorzindig / geleerd worden.

Dese onderstaende Noten wel konnende zingen gaetmen voort tot de Psalmen.

B. M O L.

Ut re mi fa sol la ci ut: Ut ci la sol fa mi re ut.

B. D U U R.

Sol la ci ut re mi fa sol: Sol fa mi re ut ci la sol.

G.	I.	G/Sol,
F.	2.	F/Fa,
C.		C/Mi,
B.		B/Re,
A.	3.	A/Ut,
		B/Ci,
		A/La,

Re.

Ut.

Ci.

La.

Sol.

Fa.

Mi.

4. Maten, 2. I.  $\frac{1}{2}$   $\frac{1}{4}$   $\frac{1}{8}$   $\frac{1}{16}$

Pausen 4. 2. 1.  $\frac{1}{2}$   $\frac{1}{4}$   $\frac{1}{8}$   $\frac{1}{16}$

Christe.

M

Cantus.

Psalms 23. a 4.

Bassus.

Psalm 23.

Tenor.

Psalms 23. a 4.

Altus.

Psalms 23. a 4.

The musical score for Psalm 23 consists of four staves of music. The first column contains the lyrics for the Bassus part. The second column contains the lyrics for the Tenor part. The third column contains the lyrics for the Altus part. The fourth column contains the lyrics for the Cantus part. The music is written in a traditional notation with vertical stems and horizontal bar lines.

S

Bassus.

Psalms 128. a 4.

Cantus.

Psalms 128. a 4.

Altus.

Psalms 128. a 4.

Tenor.

ZANG.

Psalms 128.

The musical score for Psalm 128 consists of four staves of music. The first column contains the lyrics for the Bassus part. The second column contains the lyrics for the Tenor part. The third column contains the lyrics for the Altus part. The fourth column contains the lyrics for the Cantus part. The music is written in a traditional notation with vertical stems and horizontal bar lines.